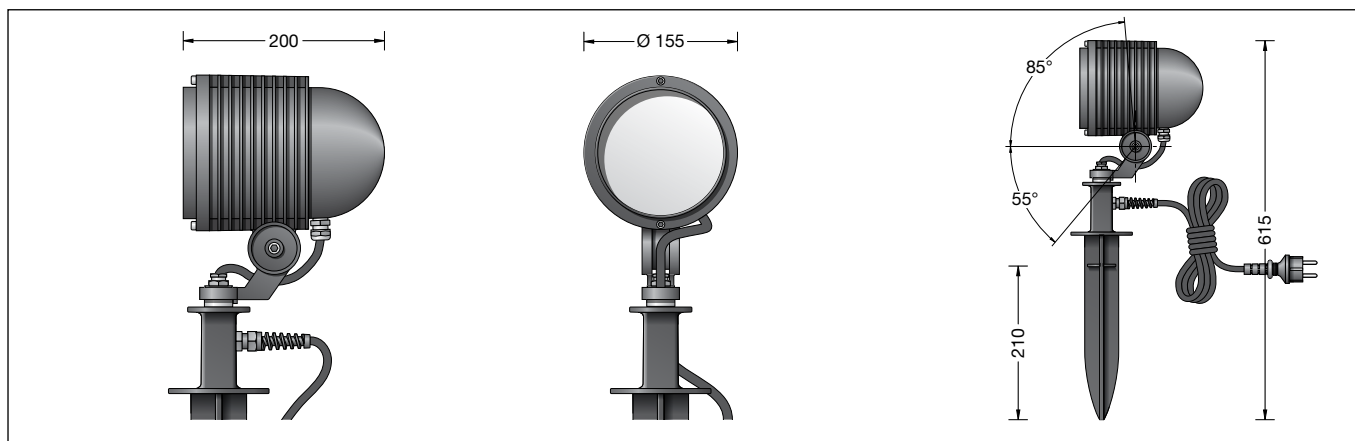


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Scheinwerfer**
Floodlight
ProjecteurIP 65  10 **7319****Anwendung**

Scheinwerfer mit Erdspeiß, Anschlussleitung und Schutzkontaktstecker für die ortsveränderliche Montage.
Für die Anstrahlung von Pflanzen, Baudetails und für viele andere Beleuchtungsaufgaben im privaten Bereich.

Application

Floodlight with earthspike, connecting cable and safety plug, for portable installation.
For lighting plants, details on buildings and for a variety of lighting tasks in private areas.

Utilisation

Projecteur avec piquet, câble de raccordement et fiche pour installation mobile.
Pour l'éclairage de plantes, détails de l'architecture et pour de nombreuses applications d'éclairages dans le secteur privé.

Leuchtmittel

Halogen-Metall dampflampe
HIT-TC-CE 35 W · G 8,5

Lamp

Metal halide discharge lamp
HIT-TC-CE 35 W · G 8,5

Lampe

Lampe aux halogénures métalliques
HIT-TC-CE 35 W · G 8,5

Osram: HCI-TC 35 W 3700 lm
Philips: CDM-TC 35 W 3100 lm

Osram: HCI-TC 35 W 3700 lm
Philips: CDM-TC 35 W 3100 lm

Osram: HCI-TC 35 W 3700 lm
Philips: CDM-TC 35 W 3100 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Veuillez respecter les instructions des fabricants de lampes.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Erdspeiß aus UV-beständigen Kunststoff – Polyamid, glasfaserverstärkt
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich des Scheinwerfers +85°/-55°
Anschlussfertig verdrahtet mit 5 m Anschlussleitung H05RN-F 3G1[□] und Netzstecker
Fassung G 8,5
Vorschaltgerät 230/240/250 V ~ 50 Hz umschaltbar · Versandschaltung 230 V
Zündgerät mit Timer
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubsicht und Schutz gegen Strahlwasser
 10  – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 3,5 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Earth spike made of UV-resistant glass - fibre reinforced polyamide synthetic
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of anodised pure aluminium
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range of floodlight +85°/-55°
Factory pre-wired with 5 m connecting cable H05RN-F 3G1[□] and power plug
Lamp holder G 8,5
Ballast 230/240/250 V ~ 50 Hz tapped · Dispatch connection 230 V
Ignitor with timer
Safety class I
Protection class IP 65
Dust tight and protection against water jets
 10  – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 3.5 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium et acier inoxydable
Piquet en matière synthétique résistant - Polyamide renforcée à la fibre de verre
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison max. +85°/-55°
Prêt au raccordement avec 5 m de câble H05RN-F 3G1[□] et fiche
Douille G 8,5
Ballast 230/240/250 V ~ 50 Hz permutable · Branchement d'usine 230 V
Amorceur temporisé
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
 10  – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 3,5 kg

Lichttechnik

Bündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung.
Halbstrahlwinkel 20°

Light technique

Floodlight with rotationally symmetrical light distribution.
Half beam angle 20°

Technique d'éclairage

Projecteur à répartition lumineuse à rotation symétrique intensive.
Angle diffusion à demi-intensité 20°

Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine streuende oder eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

By changing the diffuser lense it is possible to alter the symmetrical light distribution into a wide beam or flat beam light distribution.

Pour des applications d'éclairages spéciales, on peut en changeant le verre, modifier le faisceau symétrique en une répartition lumineuse diffuse ou en forme de bandeau.

Für farbiges Licht kann der Scheinwerfer mit dichroitischen Farbeffektfiltern ausgerüstet werden.

For coloured light the floodlight can be equipped with a dichroic colour effect filters.

Pour obtenir une lumière colorée le projecteur peut être équipé avec un filtre dichroïque de couleur.

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der BEGA-Internetseite www.bega.de.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. Die elektrische Verbindung Schutzkontaktstecker – mit Schutzkontaktsteckdose – muss der Schutzart IP X4 entsprechen. Schrauben lösen, Abdeckring mit Glas, Dichtung und Reflektor abnehmen. Lampe einsetzen. Abdeckring mit Glas, Dichtung und Reflektor auf das Scheinwerfergehäuse setzen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Schrauben fest anziehen. Scheinwerfer befestigen. Erdspeiß senkrecht in das Erdreich eindrücken, bis Standsicherheit erreicht ist. Falls erforderlich, Erdreich im Bereich des Erdspeißes verdichten. Scheinwerfereinstellung vornehmen. Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube fest anziehen. Anzugsdrehmoment = 10 Nm. Die Verbindungsleitung darf nicht geknickt werden.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Leuchte öffnen und reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe auswechseln. Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen. Leuchte schließen. Die Anschlussleitung H05RN-F 3G 1,0² zwischen Scheinwerfer und Schutzkontaktstecker ist auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden. Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Ergänzungsteile

- 130 Farbeffektfilter grün
- 131 Farbeffektfilter blau
- 132 Farbeffektfilter gelb
- 265 Scheinwerferblende

- 316 Austauschglas streuend
- 315 Austauschglas bandförmig

- Ortsfeste Anschlussssäulen
- 375 mit 2 Steckdosen
 - 376 mit 1 Steckdose + 1 Schalter
 - 377 mit 4 Steckdosen
 - 378 mit 3 Steckdosen + 1 Schalter

- Ortsveränderliche Gartensteckdosen
- 480 Erdspeiß mit 2 Steckdosen
 - 481 Erdspeiß mit 4 Steckdosen

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	140434
Vorschaltgerät	610294
Zündgerät	610630
Anschlussleitung mit Netzstecker	620137.1
Fassung	630250
Reflektor	760511
Dichtung Glas	830857

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover. The electrical connection safety plug with socket outlet must comply to protection class IP X4 -. Open the floodlight: Undo screws. Remove cover ring with glass, gasket and reflector. Insert lamp. Place cover ring with glass, gasket and reflector onto the luminaire housing. Make sure the gasket is in correct position. Tighten screws firmly. Fix the floodlight. Push the earth spike vertically into the soil until stability is achieved. If necessary compact soil around the earth spike. Adjust floodlight. Undo joint screw and adjust the slope angle of the floodlight. Tighten joint screw firmly. Torque = 10 Nm. The connecting cable must not be creased.

Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation Open the luminaire and clean. Use only solvent-free cleansers. Change the lamp. Check the gasket and replace, if necessary. Close the luminaire. The mains supply cable H05RN-F 3G 1.0² between floodlight and safety plug has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only. A damaged glass must be replaced. When cleaning please do not use high pressure cleaners.

Accessories

- 130 Colour effect filter green
- 131 Colour effect filter blue
- 132 Colour effect filter yellow
- 265 Floodlight shield

- 316 Exchangeable lens broad spread
- 315 Exchangeable lens flat beam

- Permanent connecting pillar
- 375 with 2 socket outlets
 - 376 with 1 socket outlet + 1 switch
 - 377 with 4 socket outlets
 - 378 with 3 socket outlets + 1 switch

- Portable garden socket outlets
- 480 Earth spike with 2 socket outlets
 - 481 Earthspike with 4 socket outlets

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Spares

Description	Part no
Spare glass	140434
Ballast	610294
Ignitor	610630
Connecting cable	620137.1
Lampholder	630250
Reflector	760511
Gasket Glass	830857

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site BEGA www.bega.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. La connexion électrique fiche - à la prise de courant - doit être conforme au degré de protection IP X4. Ouvrir le projecteur: Desserrer les vis, retirer l'anneau avec le verre, le joint et le réflecteur. Installer la lampe. Poser l'anneau avec le verre, le joint et le réflecteur sur le boîtier du projecteur. Veiller au bon emplacement du joint. Serrer fort les vis. Fixer le projecteur. Enfoncer le piquet verticalement dans le sol jusqu'au moment où une bonne stabilité de l'installation est assurée. Si nécessaire bien fouler et comprimer le sol autour du piquet. Procéder au réglage du projecteur. Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer fort la vis de la rotule. Moment de serrage = 10 Nm. Le câble de raccordement ne doit pas être coincé.

Changement de lampe · Entretien

Travailler hors tension. Ouvrir le luminaire et nettoyer. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Changer la lampe.Vérifier le joint. Le cas échéant remplacer. Fermer le luminaire. Vérifier si le câble de raccordement H05RN-F 3G 1,0² n'est pas endommagé entre le projecteur et la fiche. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé. Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Accessoires

- 130 Filtre dichroïque de couleur verte
- 131 Filtre dichroïque de couleur bleue
- 132 Filtre dichroïque de couleur jaune
- 265 Visière de projecteur

- 316 Lentille interchangeable · diffuse
- 315 Lentille interchangeable · bandeau

- Bornes fixes d'alimentation
- 375 avec 2 prises de courant
 - 376 avec 1 prise + 1 interrupteur
 - 377 avec 4 prises de courant
 - 378 avec 3 prises de courant + 1 interrupteur

- Bornes mobiles d'alimentation
- 480 Piquet avec 2 prises de courant
 - 481 Piquet avec 4 prises de courant

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange	140434
Ballast	610294
Amorceur	610630
Câble de raccordement	620137.1
Douille	630250
Réflecteur	760511
Joint du verre	830857